Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 41 (1933)

Heft: 10

Artikel: Les volontaires de la Croix-Rouge

Autor: Boardman, Mabel T.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-973738

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

seiner Kamera ausgerüstet, manch schöne Gegend oder Naturstudie auf die Platte bannte. Er war ein guter, aufrechter Kamerad, ohne laute Worte; zufrieden wanderte er über Berg und Tal, dem Augenblick dankbar für alles Schöne, das dieser ihm bot.

So nehmen wir in stiller Ergriffenheit Abschied von unserem lieben Freunde und sprechen der bejahrten Gattin und seinem Sohne unser herzlichstes Beileid aus. Wir selbst aber wollen den Dahingegangenen in dankbarem Herzen bewahren, der so manchem Jungen als leuchtendes Vorbild selbstloser Hingabe an die Idee Henri Dunants dienen kann. Der Allmächtige gebe ihm seinen Frieden! *A. R.-B.*

Les volontaires de la Croix-Rouge.

Par Miss *Mabel T. Boardman*, secrétaire générale de la Croix-Rouge américaine.

La Croix-Rouge américaine est essentiellement une organisation volontaire. Elle tire la plupart de ses ressources de souscriptions volontaires et ce sont ses collaborateurs bénévoles qui lui permettent d'accomplir la majeure partie de son œuvre.

La Croix-Rouge américaine a toujours bénéficié des concours les plus généreux. Pendant la guerre, des milliers de femmes remplirent ses ouvroirs, prodiguant aux soldats pansements et vêtements chauds; quand la paix revint, on s'efforça d'utiliser le magnifique élan de solidarité né de la guerre pour l'œuvre non moins urgente du temps de paix.

Le travail bénévole offre de nombreux avantages à la Croix-Rouge. Il suscite bien plus d'émulation que le simple versement d'une contribution annuelle, et cet intérêt agissant est d'un secours inappréciable quand il s'agit de recueillir des fonds ou d'établir des contacts pour la propagande. Enfin, le travail volontaire ne fournit pas seulement des auxiliaires précieux en cas d'urgence, mais des collaborateurs réguliers qui assurent la liaison avec de nombreuses autres organisations dont l'aide est inestimable en temps de guerre ou de désastre.

Le service bénévole s'est beaucoup développé ces dernières années aux Etats-Unis. L'œuvre de secours de la Croix-Rouge américaine est presque entièrement assurée par des volontaires dirigés par une petite équipe de personnel spécialement formé. Le travail journalier de la plupart des comités, surtout dans les petites villes, est confié à des bénévoles. Ces derniers ont joué un rôle de premier plan lors des inondations du Mississipi où il fallut secourir près de 600'000 personnes; à l'heure actuelle, l'immense problème du chômage utilise toutes les collaborations.

Nous avons mobilisé pour nos ouvroirs des centaines de milliers de femmes qui confectionnent des millions de vêtements avec le coton donné à la Croix-Rouge par le gouvernement. De nombreux groupes de dames n'avaient fort heureusement pas abandonné les ouvroirs depuis la guerre, qui furent simplement agrandis pour répondre aux besoins actuels. Avant que le gouvernement ne charge la Croix-Rouge de vêtir les malheureux, les comités locaux avaient été priés de veiller à ce qu'au-

cun enfant ne manque l'école pour cause de misère vestimentaire.

Les ouvroirs se sont considérablement développés pour assurer la confection des vêtements de cotonnade. De nombreuses dames se réunissent régulièrement dans de grande salles mises à leur disposition le plus souvent gratuitement. Tous les moyens sont employés pour recruter le plus grand nombre possible de bonnes volontés: journaux, T. S. F., circulaires. Cette œuvre est certainement la plus importante qu'aient entreprise les volontaires de la Croix-Rouge depuis la guerre. On estime que plus de 4 millions d'hommes, de femmes, d'enfants ont été secourus pour ces ouvroirs bénévoles.

Le désir qu'éprouvent beaucoup de personnes de se dévouer pour les malheureuses victimes de la crise a eu pour effet d'accroître l'œuvre de nos services bénévoles. Des femmes et des jeunes filles s'engagent en grand nombre dans la Croix-Rouge pour assurer le plus souvent les travaux de bureau. Certains comités les enrôlent dans leur service automobile, leurs cantines, leurs cours de cuisine, etc. On en voit aussi beaucoup dans les cliniques et les hôpitaux où elles remplissent des emplois auxiliaires et distraient les malades. L'œuvre de la Croix-Rouge est si variée que chacun peut trouver à s'employer selon ses capacités et ses goûts.

Les bénévoles qui s'occupent de la transcription des livres en caractères Braille, pour les aveugles méritent une mention spéciale, car, malgré la crise économique actuelle, cette activité ne s'est pas ralentie. Ce travail d'abord institué pour les soldats aveugles s'est étendu à tous les aveugles et a pris un très grand développement. L'année passée, sur 340'582 pages copiées à la main, 268'962 ont été reliées en 2'800 volumes a l'intention des bibliothèques, des écoles et institutions pour aveugles.

A l'heure actuelle trente-quatre comités régionaux de la Croix-Rouge américaine transcrivent des livres pour les aveugles.

Les noms des travailleurs bénévoles, leurs heures de service et leurs capacités sont consignés sur des fiches afin qu'il soit facile de faire appel à eux en cas d'urgence. Il va sans dire qu'aucun travail n'est confié à nos volontaires sans qu'ils aient reçu au préalable une formation élémentaire. Le manuel des cantines, par exemple, donne d'utiles conseils pour la composition des menus et la conservation des fruits et des légumes. Le service automobile se charge d'enseigner les soins d'urgence et quelques notions de mécanique. Nos auxiliaires des hôpitaux suivent des cours d'hygiène, de soins aux malades, etc...

Il nous a semblé utile d'avoir un uniforme simple pour nos volontaires avec des insignes spéciaux pour différencier les groupes. L'uniforme rappelle à celui qui le porte la part qu'il prend à la grande œuvre de la Croix-Rouge et l'incite à en respecter les traditions.

Großstadtlärm und psychische Hygiene.

Von Privatdozent Dr. *Karl Gross.*

Die in den letzten Jahren so oft hörbaren und auch aus der Tagespresse wiederhallenden Klagen über das Ueberhandnehmen des Grosstadtlärms legen es nahe, sich die Frage vorzulegen, ob und inwiefern diese mit der Anhäufung